Installing Your Dell™ Latitude ON™ Card

Installation de votre Carte Dell™ Latitude ON™ | Installieren der Dell™ Latitude ON™-Karte | Installazione della scheda Dell™ Latitude ON™ | Instalación de la tarjeta Dell™ Latitude ON™

These instructions are applicable to Latitude™ E4200 and Latitude E4300 models only.

WARNING: Before performing any of the steps listed below, read and follow the safety information that shipped with your computer.

CAUTION: Do not install or remove the Dell Latitude ON card when your computer is turned on.

CAUTION: Electrical and electronic devices are sensitive to electrostatic discharge (ESD). Exposure can harm your device and potentially cause it not to function properly. Ensure that you are properly grounded before handling your Dell Latitude ON Card.

Ces instructions s'appliquent seulement aux modèles Latitude™ E4200 et Latitude E4300.

AVERTISSEMENT : avant d'effectuer toute étape ci-dessous, consultez les consignes de sécurité livrées avec votre ordinateur. Veillez à respecter ces consignes.

PRÉCAUTION : n'installez et ne retirez PAS la carte Dell Latitude ON alors que votre ordinateur est sous tension.

PRÉCAUTION : les appareils électriques et électroniques sont sensibles aux décharges électrostatiques (ESD). Ces décharges peuvent endommager votre appareil et, éventuellement, l'empêcher de fonctionner correctement. Assurez-vous de vous mettre à la terre avant de manipuler votre carte Dell Latitude ON.

Diese Anweisungen beziehen sich nur auf Latitude™ E4200 und Latitude E4300-Modelle.

WARNUNG: Bevor Sie irgendwelche der unten beschriebenen Schritte ausführen, lesen und befolgen Sie bitte die Sicherheitshinweise, die mit Ihrem Computer geliefert wurden.

VORSICHT: Installieren Sie die Dell Latitude ON-Karte NICHT bei eingeschaltetem Computer.

VORSICHT: Elektrische und elektronische Geräte sind elektrostatischer Entladung (ESD) gegenüber empfindlich. Elektrostatische Entladungen können Ihr Gerät beschädigen und dazu führen, dass es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend geerdet sind, bevor Sie die Dell Latitude ON-Karte berühren.

Le presenti istruzioni sono applicabili solo ai modelli Latitude™ E4200 e Latitude E4300.

AVVERTENZA: Prima di eseguire una qualsiasi delle procedure elencate di seguito, leggere e seguire le informazioni sulla sicurezza spedite assieme al computer.

ATTENZIONE: Non installare o rimuovere la scheda Dell Latitude ON quando il computer è acceso.

ATTENZIONE: I dispositivi elettrici ed elettronici sono sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD, Electrostatic Discharge). L'esposizione può danneggiare il dispositivo e potrebbe potenzialmente impedirne il corretto funzionamento. Accertarsi di essere messi a terra correttamente prima di maneggiare la scheda Dell Latitude ON.

Estas instrucciones son solamente para los modelos Latitude™ E4200 y Latitude E4300.

ADVERTENCIA: antes de realizar alguno de los pasos que aparecen a continuación, lea y siga la información de seguridad que venía con el ordenador.

PRECAUCIÓN: NO instale ni saque la tarjeta Dell Latitude ON cuando el ordenador está encendido.

PRECAUCIÓN: los dispositivos electrónicos o eléctricos son sensibles a la descarga electrostática (ESD, por sus siglas en inglés). La exposición puede dañar su dispositivo y causar un mal funcionamiento. Asegúrese de que está adecuadamente conectado a tierra antes de manipular la tarjeta Dell Latitude ON.

0X008MA01

1

Disconnect the AC adapter and battery.

Débranchez l'adaptateur secteur et la batterie.

Entfernen Sie das Netzteil und den Akku.

Scollegare l'adattatore c.a. e la batteria.

Desconecte el adaptador de CA y la batería.

NOTE: Power connector and battery location varies by computer model. For more information, see the documentation that shipped with your computer.

REMARQUE : l'emplacement du connecteur d'alimentation et de la batterie varie selon le modèle de l'ordinateur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation livrée avec votre ordinateur.

ANMERKUNG: Der Netzteilanschluss und die Position des Akkufachs sind vom Computermodell abhängig. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Dokumentation, die im Lieferumfang Ihres Computers enthalten ist.

N.B. Connettore di alimentazione e posizione della batteria variano in base al modello di computer. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione spedita assieme al computer.

NOTA: el conector de alimentación y la ubicación de la batería varían según el modelo de ordenador. Para obtener más información, consulte la documentación que se envió con su ordenador.

2

Remove the back cover to access the Latitude ON card slot.

Pour accéder au logement de la carte Latitude ON, retirez le cache noir.

Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite, um den Latitude ON-Kartensteckplatz freizulegen.

Rimuovere il coperchio posteriore per accedere allo slot per schede Latitude ON.

Retire la cubierta posterior para acceder a la ranura de la tarjeta Latitude ON.

NOTE: Latitude ON card slot location varies by computer model. For more information, see the documentation on the Dell Support website at **support.dell.com/manuals**.

REMARQUE : L'emplacement du logement de la carte Latitude ON varie selon le modèle de l'ordinateur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation qui figure sur le site Web de support Dell à l'adresse **support.dell.com/manuals**.

ANMERKUNG: Die Position des Latitude ON-Kartensteckplatzes ist vom Computermodell abhängig. Weitere Informationen entnehmen Sie der Dokumentation auf der Dell Support-Website unter **support.dell.com/manuals**.

N.B. La posizione dello slot per schede Latitude ON varia in base al modello di computer. Per maggiori informazioni, consultare la documentazione nel sito Web del Supporto della Dell all'indirizzo **support.dell.com/manuals**.

NOTA: la ubicación de la ranura de la tarjeta Latitude ON varía según el modelo de ordenador. Para obtener más información, consulte la documentación del Sitio web Dell Support en **support.dell.com/manuals**.

3

Move the antenna cables out of the way and insert the Latitude ON card.

Écartez les câbles d'antenne, puis insérez la carte Latitude ON.

Schieben Sie die Antennenkabel zur Seite und legen Sie die Latitude ON-Karte ein.

Spostare i cavi dell'antenna in modo che non siano di intralcio e inserire la scheda Latitude ON.

Coloque los cables de la antena en otro lugar e introduzca la tarjeta Latitude ON.

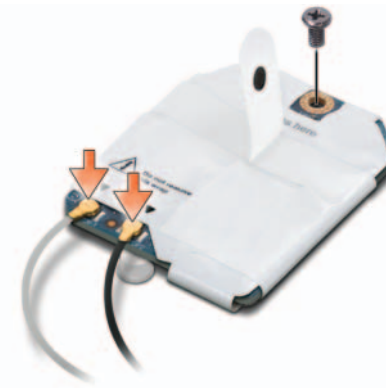
NOTE: If you are replacing an existing Latitude ON card, disconnect the attached cables and loosen the screw. Then, lift the card out of its connector by pulling the tab away from the computer.

REMARQUE: si vous remplacez une carte Latitude ON, déconnectez les câbles reliés et desserrez la vis. Ensuite, soulevez la carte hors de son connecteur en tirant sur la languette à l'écart de l'ordinateur.

ANMERKUNG: Wenn Sie eine vorhandene Latitude ON-Karte austauschen, trennen Sie die angeschlossenen Kabel und lösen Sie die Schraube. Heben Sie dann die Karte aus dem Anschluss heraus, indem Sie die Klammer vom Computer hinwegziehen.

N.B. Se si sta sostituendo una scheda Latitude ON già esistente, scollegare i cavi collegati e allentare la vite. Estrarre quindi la scheda dal connettore tirando via la linguetta dal computer.

NOTA: Si está reemplazando una tarjeta Latitude ON existente, desconecte los cables conectados y afloje el tornillo. A continuación, levante la tarjeta de su conector tirando de la lengüeta para extraerla del ordenador.

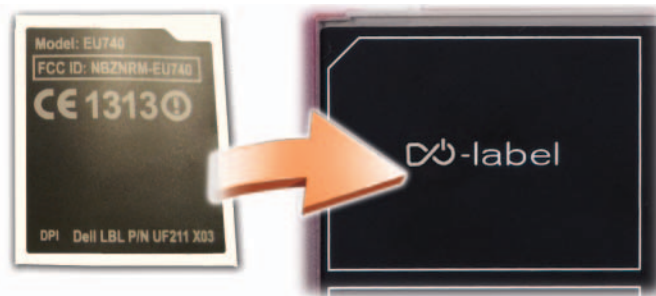
4

After inserting the card, tighten the screw and connect the *gray* and *black* antenna cables to the connectors on the card marked by gray and black triangles respectively.

Après l'insertion de la carte, serrez la vis et connectez les câbles d'antenne *gris* et *noirs* aux connecteurs sur la carte marqués de triangles gris et noirs respectivement.

Nachdem Sie die Karte eingelegt hatten, ziehen Sie die Schraube fest und verbinden Sie die *grauen* und *schwarzen* Antennenkabel mit den Anschlüssen auf der Karte, die jeweils mit grauen und schwarzen Dreiecken markiert sind.

Dopo aver inserito la scheda, serrare la vite e collegare i cavi dell'antenna *grigio* e *nero* ai connettori sulla scheda contrassegnati rispettivamente con i triangoli grigio e nero.

Una vez insertada la tarjeta, apriete el tornillo y conecte los cables de antena *gris* y *negro* a los conectores de la tarjeta marcados con triángulos gris y negro respectivamente.

5

Affix the regulatory label in the space provided and replace the back cover.

Apposez l'étiquette réglementaire dans l'espace prévu à cet effet et réinstallez le capot arrière.

Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an und kleben Sie den Kontrollaufkleber an die vorgesehene Stelle.

Attaccare l'etichetta della normativa nello spazio fornito e ricollocare il coperchio posteriore.

Sustituya la cubierta posterior y ponga la etiqueta sobre regulaciones en el espacio que se proporciona.

CAUTION: To ensure regulatory compliance, you *must* attach the label to the bottom of your computer.

NOTE: The label layout and placement may differ. In some computers, the label may be placed inside the access panel.

PRÉCAUTION : pour assurer la conformité de l'ordinateur, vous devez obligatoirement apposer l'étiquette au dessous de l'ordinateur.

REMARQUE : la disposition et l'emplacement de l'étiquette peuvent varier. Sur certains ordinateurs, l'étiquette peut être placée sur la face intérieure du panneau d'accès.

VORSICHT: Um gesetzliche Bestimmungen zu gewährleisten, muss der Aufkleber auf der Unterseite des Computers angebracht sein.

ANMERKUNG: Der Aufdruck auf dem Aufkleber und der Anbringungsort können variieren. Bei einigen Computern wird der Aufkleber möglicherweise auf der Innenseite der Zugangsklappe angebracht.

ATTENZIONE: Per garantire la conformità alle normative, è necessario attaccare l'etichetta sul fondo del computer.

N.B. Il layout e la posizione dell'etichetta possono variare. In alcuni computer, è possibile collocare l'etichetta all'interno del pannello di accesso.

PRECAUCIÓN: para asegurarse de que se cumplen las regulaciones, es obligatorio poner la etiqueta en la parte inferior del ordenador.

NOTA: la distribución y colocación de la tarjeta puede ser diferente. En algunos ordenadores, se puede colocar la etiqueta dentro del panel de acceso.

6

CAUTION: Replace the battery and connect the AC adapter to a known good power source.

PRÉCAUTION : réinstallez la batterie et connectez l'adaptateur secteur à une source d'alimentation fiable.

VORSICHT: Setzen Sie den Akku wieder ein und schließen Sie das Netzteil an eine funktionsfähige Steckdose an.

ATTENZIONE: Ricollocare la batteria e collegare l'adattatore c.a. ad una fonte di alimentazione nota come funzionante.

PRECAUCIÓN: cambie la batería y conecte el adaptador de CA a una fuente de energía conocida.

Download and install the latest BIOS from **support.dell.com**.

Press <F2> while booting to enter system setup, go to `System Configuration → Latitude ON` and select `Enable Latitude ON and Use instant on mode`. Save and exit.

Press the Latitude ON button and follow the instructions on the screen.

Téléchargez et installez le BIOS le plus récent depuis le site **support.dell.com**.

Appuyez sur <F2> lors de l'amorçage afin d'entrer dans le programme de configuration du système, allez à `Configuration de système → Latitude ON`, puis sélectionnez `Activer Latitude ON` et `Use instant on mode (Utiliser le mode d'activation instantanée)`. Enregistrez et quittez.

Appuyez sur le bouton Latitude ON, puis suivez les instructions à l'écran.

Das letzte BIOS von **support.dell.com** herunterladen und installieren.

Drücken Sie während des Startvorgangs <F2>, um das System-Setup-Programm zu starten, gehen Sie zu `Systemkonfiguration → Latitude ON` und wählen Sie `Latitude ON aktivieren und Instant-On-Modus verwenden`. Speichern Sie die Einstellungen und beenden Sie das Setup-Programm.

Drücken Sie die Latitude ON-Taste und führen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm aus.

Scaricare e installare la versione più recente del BIOS dal sito **support.dell.com**.

Premere <F2> all'avvio per accedere all'Installazione del sistema, andare a `Configurazione sistema → Latitude ON` e selezionare `Abilita Latitude ON, e Usa modalità immediata`. Salvare ed uscire.

Premere il pulsante Latitude ON e seguire le istruzioni visualizzate.

Descargue e instale la BIOS más reciente de **support.dell.com**.

Pulse <F2> mientras se reinicia el ordenador para entrar en la configuración del sistema, vaya a `Configuración del sistema → Latitude ON` y seleccione `Activar Latitude ON`. Guarde y salga del sistema.

Pulse el botón Latitude ON y siga las instrucciones que se muestran en pantalla.

Printed in the U.S.A.
Imprimé aux U.S.A.
Gedruckt in den USA.
Stampato negli U.S.A.
Impreso en los EE.UU.